

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 9

September 2015

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

97. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Häuser des BHH Sozialkontors im Klotzenmoor 62-64, siehe Artikel Seite 6

Foto: DD

OPTIK
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern
mit Rat und Tat zur Seite
Ihre*

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de • www.sanitaer-fleck.de



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de www.friseur-heckroth.de



Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 09.09. um 20 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

Gäste sind herzlich willkommen! Und nach der Versammlung erwartet Sie ein gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele! Der Vorstand

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitglieder-
versammlung vom 8.07.2015
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem spannenden Abend mit

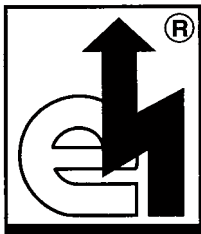
„Geschichten von Mann und Frau“ erzählt von Gaby Zeitler

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 11

Aus dem Inhalt:

| | | | |
|------------------------------------|----------|-------------------------------------|----------|
| Mutwillige Zerstörung bei der Kita | Seite 6 | Das Klingeln der Seele | Seite 12 |
| Herzlich Willkommen | Seite 6 | Matthis Rasche Quintett | Seite 14 |
| Schwarz-Weißes Dinner | Seite 7 | Stadtteilstadt am 12. Juli 2015 | Seite 14 |
| Die Moderne Schule Hamburg feiert | Seite 7 | „Rote Langnasen“ laden zur Ausfahrt | Seite 16 |
| „Beziehungskisten“-Geschichten | Seite 11 | Otto Rohse – 90 Jahre | Seite 17 |



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN
KAPITALANLAGEN
VERSICHERUNGEN



 **svensson**
Partner Ihrer Finanzen

Ivo Beckmann
Mobil: 0171-698 09 33
i.beckmann@svensson-finanzen.de
www.svensson-finanzen.de

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 8. JULI 2015 *Versammlungsniederschrift*

Der 1. Vorsitzende, Dr. Hans-Heinrich Nölke, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung am 10.06.2015 (abgedruckt im Juli-„Boten“) wird genehmigt.

2. Es werden **fünf neue Mitglieder** in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. Kommunale Angelegenheiten

a) Grillfest am 14.06.2015: Etwa 40 Personen nahmen am Grillfest teil.

b) Stadtteilkonferenz (Stako) am 25.06.2015:

Wesentlicher Tagesordnungspunkt war „Tarpenebener Ufer“, zu dem auch die Herren Seithe und Hinsch (Fa. Otto Wulff) und Dahlgaard (konsalt) eingeladen waren und das Bauprojekt erläuterten: Der Bauräger – Fa. Otto Wulff – legt großen Wert auf Kommunikation mit der Öffentlichkeit. Am 23.09.2015 wird eine Auftaktveranstaltung stattfinden, in der das Bauvorhaben präsentiert wird (Ort und Uhrzeit sind noch nicht bekannt). Es soll ein Begleitgremium (vierteljährliche Treffen) gebildet werden, über das Anregungen zum Projekt eingebracht werden können. Über die Zusammensetzung ist noch nicht entschieden.

Beabsichtigt ist ein etwa 15-köpfiger Personenkreis mit Vertretern von Stako, KV, Schulen, Bezirkspolitikern, Bezirksamt Nord und Otto Wulff. Moderation und Protokollierung der Sitzungen erfolgt durch die konsalt GmbH.

Damit die Stako beraten kann, wer am Begleitgremium teilnimmt, wurde die nächste Sitzung vom 24. auf den 10.09.2015 vorverlegt. Sie findet beim BHH Sozialkontor, Klotzenmoor 62-64 um 15 Uhr statt.

Im Herbst 2015 wird die Fahrbahn des Kellerbleek unter der Eisenbahnbrücke abgesenkt. Dazu wird die Straße für 2 Wochen voll gesperrt werden. Die Sperrung gilt nicht für Fußgänger und Radfahrer. Auf die Rückfrage von Herrn Vogt, ob an der ursprünglich geplanten 20 cm tiefen Absenkung festgehalten werde, informiert H. Nölke, dass der Bauräger um eine Abstimmung mit den Baufirmen hinsichtlich der Fahrzeughöhen bemüht sei. Ausschließen lässt sich jedoch nicht, dass alle Baufahrzeuge die Kellerbleekbrücke passieren können.

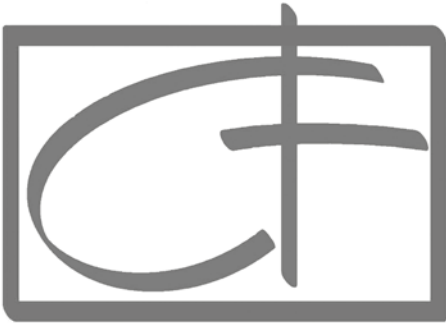
Herr Dierks weist darauf hin, dass z. B. Anwohner der Brückwiesenstraße wegen der Straßensperrung einen kilometerlangen Umweg in Kauf nehmen müssen und die Einbahnstraßen-Rege-

Ralph Unterborn **Entsorgungsfachbetrieb eK**

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg
Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01
unterborn-entsorgung@t-online.de • www.unterborn-entsorgung.de



Frühstart ab EURO 17,90

FITNESSSTUDIO CLASSIC FIT
Sportstudio Groß Borstel

Reguläres Angebot € 29,90*

* in Verbindung mit einer Jahresmitgliedschaft

Milan Wack · Borsteler Chaussee 102 · Tel.: 040-730 80 744

lung in der Stavenhagenstraße aufgehoben werden sollte. Fa. Wulff soll auf diese Einschränkung hingewiesen werden.

Auf Rückfrage aus dem Publikum bestätigt H. Nölke, dass den betroffenen Kleingärtnern des Baugebiets als Ausgleichsfläche ein Areal hinter dem Seniorenheim an der Borsteler Chaussee 301 angeboten wurde und hergerichtet werde.

c) Das Sommerfest der Modernen Schule (MSH) Hamburg und Jubiläum zum fünfjährigen Bestehen fand am 03.07.2015 bei hochsommerlichen Temperaturen statt, zu dem auch Bürger von Groß Borstel eingeladen waren. Der KV war zum Grußwort eingeladen und hat als Präsent des KV eine Box mit „Apfelsaft aus der Nachbarschaft“ überreicht.

d) MSH + Schule Lokstedter Damm hatten zum 06. Juli 2015 zur „Begegnung Theater“ eingeladen.

e) Flüchtlingsunterkunft Ecke Deelböge/Salomon-Heine-Weg (siehe MV im Mai 2015): Die Planungen sind eingestell.

f) Zentrale Erstaufnahme Sportallee wird ausgebaut und erweitert. Ein Ausweichquartier mit 500 Plätzen wird für zwei Jahre auf dem Grundstück Heselstücken 15 eingerichtet. (s. a. Wochenblatt vom 24.06.2015)

g) Stadtfest und Flohmarkt am 12.07.2015

Die Planungen sind abgeschlossen, die Genehmigungen liegen vor, die Flohmarktstände sind alle ausgebucht und das Sommerwetter ist bestellt
KV-Stand:

- Präsentation von KV bei Facebook.
- Präsentation zu Tarpener Ufer mit Sammlung von Ideen für Art und Inhalt einer Beteiligung.
- Thematisierung von „Stadtteil-Pflege Groß Borstel“ mit Fotos von Missständen an Geh- und Radwegen sowie Grünanlagen. Fragestellung:

Wer hilft mit den Pflegezustand zu verbessern? Liste mit Eintragungsmöglichkeiten.

- Als Anreiz ist eine Tombola mit einem attraktiven Gewinn geplant.

Frau Wolf macht darauf aufmerksam, dass einen Tag vor dem Stadtfest der KGV Stadion sein Sommerfest feiert. Weitere Veranstaltungen verschiedener Organisationen finden des Öfteren an gleichen Tagen bzw. zeitlich dicht beieinander statt. Sie regt daher eine Terminabstimmung der Veranstalter an.

Der KV stimmt sich jährlich mit den „Freunden“ und St. Peter über die für das kommende Jahr geplanten Veranstaltungen ab. Der Jahres-Veranstaltungskalender der drei Einrichtungen wird am Jahresanfang mit dem „Boten“ an alle Haushalte in Groß Borstel verteilt, so dass der KV weitere individuelle Abstimmungen für kaum möglich hält.

4. Verschiedenes - keine Wortmeldungen

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.30 Uhr. Anschließend informiert Dr. Manfred Brandt von Mehr Demokratie e.V. zu verschiedenen Aspekten bei der Bürgerbeteiligung .

YOGA MACHT GLÜCKLICH!

NEU im SporTraum, Warnckesweg 1

- ♥ laufende Yoga Kurse für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren
- ♥ Yoga Reisen
- ♥ Yoga Workshops
- ♥ Meditations-Kurse

CHAKRA SEVEN

Schule für Yoga und Meditation

Stundenplan und Informationen: www.chakra-seven.de
Kontakt: yoga@chakra-seven.de | 0172 90 45 867





**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollastraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Mutwillige Zerstörung auf dem Gelände der Kita Brödermannsweg

Zur Sommerzeit nimmt die Nutzung des Außen-
geländes der Kita außerhalb der Öffnungszeiten zu,
obwohl es kein öffentliches Gelände ist. Leider wird
oftmals der Müll anschließend zurückgelassen, was
uns schon sehr verärgert, da wir mit unseren Kindern
(1Jahr bis 6 Jahre)erst rausgehen können, wenn wir
das Gelände vorher gründlich abgesucht haben.

Am Wochenende 8. und 9. August hat es aber
mutwillige Zerstörungen gegeben, so wurden in
einem Beet der Kinder die Sonnenblumen her-
ausgerissen und einfach auf den Weg geschmis-
sen und der Zaun um das Naturdenkmal der
Rotbuche wurde niedergetreten und teilweise
wurden die Latten mit Schrauben und Nägeln
auf dem Gelände verteilt. In diesem Fall haben
wir jetzt auch eine Strafanzeige gestellt, und die
Polizei ermittelt.

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter
Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb-
und Familienrecht**
- **Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge**
- **Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht**

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

Herzlich Willkommen

Die Fertigstellung der beiden Häuser des BHH
Sozialkontors im Klotzenmoor dauerte länger
als geplant, doch jetzt – Ende Juni 2015 – war
es so weit, die Räumlichkeiten wurden bezogen.
Zwar sind die Zuwege und die gärtnerischen
Anlagen noch nicht fertig, aber die Bewohner
waren mit den Helfern schon fleißig dabei, ihre
Zimmer, Appartements oder Wohnungen ein-
zurichten, und dabei konnten sie in den Pausen
schon einmal das sonnige Wetter auf den Balko-
nen oder Terrassen genießen.

Herr Matthias Raschdorf, Leiter des Hauses
„Klotzenmoor“, führte mich durch beide Ge-
bäude, so dass ich mir ein gutes Bild von dem
Gesamtkomplex machen konnte. Im Haus
„Klotzenmoor“ gibt es 11 Ein- bis Dreizimmer-
wohnungen, in denen Behinderte mit ihren An-
gehörigen leben können. Die Räume sind hell,
die Bäder und Küchen nach neuestem Behinder-
tenstandard konzipiert.

Das Haus „Beerboom“ wird von Herrn Dirk Sto-
cker geleitet. Hier leben 35 Schwerstbehinderte
in Einzelzimmern oder Appartements. Für ihre

Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

- Einbruch- & Aufhebelschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenen Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

Pflege, Versorgung sowie die ärztliche und pädagogische Betreuung sorgen 50 qualifizierte Mitarbeiter/innen. In diesem Gebäude befinden sich im Erdgeschoss u. a. ein Bürotrakt und ein großer Saal, der als Aufenthaltsraum, Speise- oder Sitzungssaal genutzt werden kann.

Die Mitglieder des Kommunal-Vereins von 1889 in Gross-Borstel R.V. und die Borsteler Bürger möchten die neuen Bewohner unseres Stadtteils herzlich begrüßen. Auf dem bevorstehenden offiziellen Eröffnungsfest am 18. September 2015 haben die Borsteler die Möglichkeit, die neue Anlage mit ihren Menschen näher kennenzulernen. Bis dahin sind vielleicht auch die Zuwege und der Garten fertig?
B.P.

Schwarz-Weißes Dinner

Am 12. September 2015 findet ab 17.00 Uhr auf der Wiese in der Köppenstraße zum dritten Mal ein Schwarz-Weißes Dinner statt.

Hier noch einmal die "Spielregeln":

Alle Teilnehmer, Junge, Alte, Singles, Paare, Familien ..., kommen in schwarzer, weißer oder schwarz-weißer Kleidung und bringen selber alle Dinge mit, die sie essen oder trinken wollen. Tischdecken, Geschirr und Dekorationen sollen auch in Schwarz-Weiß gehalten sein.

Die Idee ist, sich einmal ganz zwanglos zusammenzusetzen, neue Menschen kennenzulernen, Bekannte zu treffen und gemeinsam an schön dekorierten Tischen stilvoll zu essen und unbeschwertere Stunden miteinander zu verbringen.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich – kommen Sie einfach hin.

Fragen beantwortet Ihnen gerne Hildegard Springer, Tel.: 040-553 48 93.

Die Moderne Schule Hamburg feiert Sommerfest und Jubiläum

Schon das Schulmittagessen am Tag des Sommerfestes ist etwas Besonderes: Es wird draußen gegrillt und die Schüler können auf den extra für das Fest aufgestellten Bänken schon einmal probesitzen.

Während Helfer die verschiedenen Spielstati-

mein regalboden
www.mein-regalboden.de

5 wochen mieten - 4 wochen bezahlen*

bei uns könnt ihr (fast) alles kaufen & verkaufen. viel spass beim stöbern!

stöbern & sparen!

mieten & kassieren!

borsteler chaussee 114, 22453 hamburg
fuhsbüttler straße 326, 22307 hamburg

*gültig im september 2015, nicht mit anderen regalboden kombiservices

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**



onen aufbauen, erobern die Grundschüler bereits den Festbereich und lassen das Sommerfest früher starten als eigentlich geplant. Überall auf dem Schulhof laufen kleinere und größere Schüler in den Schul-T-Shirts eifrig umher. Es herrscht eine freudig aufgeregte Stimmung, alle haben gute Laune und freuen sich auf die gemeinsame Feier.

Einige Kinder breiten Decken auf dem Schulhof



aus und platzieren darauf ihre Spielsachen, die sie auf dem Kinderflohmart ihren Mitschülern zum Kauf anbieten. Um die Tombola bildet sich schnell eine Traube Kinder; Lose und Gewinne wechseln die Besitzer. Was die Schüler besonders freut, sind die großen Hauptgewinne und dass es keine Nieten, sondern nur kleinere Preise gibt.

Neben der Tombola ist wie in jedem Jahr der Stand des Schulkleidungs-Flohmarktes platziert. Hier können die Familien ihre zu klein gewordene Schulkleidung zum Verkauf anbieten und gerade die neuen Familien freuen sich darüber, für wenig Geld eine gesamte Schulkleidungs-ausstattung erwerben zu können. An den Schul-Shirts sieht man anschaulich, dass auch die junge MSH schon ein paar Jahre Zeit zum Wachsen hatte - sie feiert dieses Jahr ihr 5-jähriges Bestehen. Die Schüler der ersten Stunde, die eben noch in Größe „S“ passten, sind mittlerweile größer als ihre Lehrer.

Eine der besonderen Qualitäten dieser Schule: Sie unterrichtet von der Vorschule bis zum Gymnasium. Wie in einer großen Familie haben 5- und 6-Jährige ganz natürlichen Kontakt mit Teenagern. Alle kennen sich beim Namen, es gibt keine Berührungängste. Dafür haben die Kinder untereinander zu Lehrern und Eltern einen respektvollen Umgang gelernt, der auch an einem Tag wie dem Sommerfest den besonderen Geist der Schule spüren lässt: Die Kinder drängeln nicht, sie stellen sich an. Ein Schüler gibt sein Taschengeld für Süßigkeiten aus - jedoch nicht für sich, sondern für seine ganze Klasse. Die Gymnasiasten helfen den Grundschulern

Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTENGERÄTE, HIFI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

ANDREA'S FrisörLädchen

...wenn es um Ihren Kopf geht!



Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:

Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Hausbesuche!



GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirrnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

beim Betätigen der Maschine, mit der man sich selber Buttons zum Anstecken basteln kann. Dass an dieser Schule Demokratiepädagogik gelebt wird, zeigt sich auch beim Theaterstück, das die Schüler zum fünfjährigen Bestehen der Schule aufführen. Schüler des Gymnasiums, die vom ersten Tag des Schulbetriebs dabei sind, scheuen sich nicht, ihren Schuldirektor Axel Beyer mit einem Augenzwinkern zu persiflieren. Und der hat beim Zuschauen sichtlich Spaß! Wichtig ist der Schule auch der Austausch mit fremden Kulturen: An einer Spielstation wird echte Henna-Malerei angeboten und Grundschülerinnen wie auch Gymnasiastinnen erfreuen sich an den arabischen Handverzierungen. Zudem führen die Kinder der Grundschule gemeinsam mit einer Chinesisch-Lehrerin den fröhlichen Tanz „xiao ping guo“ vor, den sie in den letzten Wochen geübt haben. Man sieht, dass die Kinder keine Angst davor haben, auch vor großem Publikum etwas zu präsentieren. Sie strahlen eine Zuversicht aus, die allen Zuschauern Freude macht und beeindruckt. Dies ist sicherlich auch die Stärke der Schule und ihrer Pädagogik.

Gemeinsam singen alle zum Abschluss der Präsentationen das eigens komponierte Schullied der Modernen Schule Hamburg.



Zum fünfjährigen Bestehen der Schule sprechen auf dem Sommerfest der Schulleiter Axel Beyer und Dr. Hans-H. Nölke vom Kommunalverein Groß Borstel. Herr Beyer erinnert an die Anfänge mit drei Schülern im Gymnasium und 17 in der Grundschule - mittlerweile gehen fast 200 Schüler auf die Moderne Schule Hamburg! Dr. Nölke sieht gerade in der Verbindung von Kommunalverein, den es seit 125 Jahren gibt, und der wachsenden Schule mit ihren nachwachsenden Generationen eine befruchtende Partner- und



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019
Telefax: 040 - 51315205
info@axelheine.de

Hochwertige Produkte & Dienstleistungen vom Fachmann - mir persönlich!

Über 35 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

ZAHNMEDIZIN



ALLGEMEINMEDIZIN

MEDIZIN AUS LEIDENSCHAFT

Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren, Akupunktur,
Mesotherapie, Implantologie, Oralchirurgie, Zahnheilkunde
Schönheitschirurgie



Dr.med.dent. Hilda Stoffels

Dr.med. Haleh Nikbacht

**DIE SPEZIALISTINNEN FÜR
IHRE MEDIZINISCHEN BEDÜRFNISSE**

Kasse & Privat

IN WINTERHUDE · HUDTVALCKERSTRASSE 11

Neben der Komödie

TEL: 040 2020 188-0

www.medpassion-hamburg.com

tolle Nachbarschaft. Zum Schluss wünscht Herr Nölke Herrn Beyer mit einer Kiste Apfelsaft schmunzelnd, dass der Modernen Schule Hamburg nicht der Saft ausgehen möge.

Angesichts der Energie der Schüler, der Lehrer, des Schulleiters und der Eltern, die auf dem Sommerfest versprüht wurde, kann die Moderne Schule Hamburg zuversichtlich in die Zukunft schauen und wird sicher in 120 Jahren gerne auf ihre Anfänge zurückblicken. Dann vielleicht mit Lehrern und Schülern, deren Eltern oder Großeltern einst Schüler bei diesem wunderschönen Sommerfest waren. Und zum Schluss des Sommerfests dreht die Schulband mit ihrer Performance noch einmal voll den Saft auf!

„Beziehungskisten“ Geschichten über Mann und Frau

Nach der langen Sommerpause erwartet uns im Anschluss an die Mitglieder-Versammlung am Mittwoch, dem 09.09.2015, gegen 20.45 Uhr ein besonderer Genuss, den uns „Gabriella“ alias Gaby Zeitler und Thomas Singer bereiten werden.



„Gabriella“ zeigt sich als nuancenreiche Erzählerin, die gekonnt außer mit den Mitteln ihrer Stimme auch durch Mimik und Gestik die Besonderheit jeder Geschichte zum Klingen bringt.

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenlos)

Info-Telefon
0800 1817616

www.vlh.de



www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein

Eine wunderschöne Umrahmung erhalten die Geschichten durch verlockende, fröhliche oder auch tänzerisch beschwingte Melodien, dargebracht von Thomas Singer auf der Mundharmonika, einem Instrument, das so manchem von uns noch aus seiner Kindheit vertraut sein dürfte, allerdings vermutlich nicht mit derart vollendeten Tönen. (Zitat aus lokstedt-online)

Gaby Zeitler ist ausgebildete Erzählerin und Theater-Pädagogin und erfreut seit 2012 an diversen Spielorten innerhalb Deutschlands Jung und Alt. Sie lebt seit zehn Jahren in unserem net-



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis



Stadtperle
HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de



Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

ten Stadtteil.

Thomas Singer spielt seit seiner frühen Jugend Mundharmonika. Für sein unkonventionelles Spiel und als Komponist wurde er mehrfach ausgezeichnet, u.a. errang er den Titel eines Vize-Weltmeisters auf seinem Instrument.

Beide Künstler kennen sich seit zwei Jahren und treten neuerdings auch gemeinsam auf.

Lassen wir uns also be-/verzaubern durch eine außergewöhnliche, facettenreiche Darbietung!

Das Klingen der Seele

Am 14.09.2015 wird Dr. Hans Thomas Carstensen um 20.00 Uhr im Stavenhagenhaus einen Lichtbildervortrag zu dem Thema „Max Liebermann, ein deutsches Künstlerleben“ halten.

Dazu schreibt Hans Thomas Carstensen:

Das Werk Max Liebermanns (1847 – 1935) nimmt in der deutschen Kunstgeschichte eine Sonderstellung ein. Als einziger Maler von Rang hat er es hierzulande verstanden, die impressionistische Leichtigkeit französischer Kunst aufzunehmen, ohne sie platt zu kopieren. Liebermanns Garten- und Landschaftsbilder sind still und unpathetisch – das Leben erscheint in ihnen wie ein langer, ruhiger Fluss. Seine Porträts hingegen sind nicht würdevoll repräsentativ, sondern sie strahlen Lebendigkeit und Esprit aus. Doch so spielerisch leicht seine Werke auch wirken – Liebermann hat sich selbst immer als disziplinierten Arbeiter verstanden. Preußische Grundtugenden und großbürgerliche Ordnung bildeten das Fundament seines Schaffens und

Fortsetzung Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Dagmar Drake
Telefon: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90
E-Mail: bote@drake-design.com, Redaktionsschluss am 10. für den folg. Monat

„Die besten Dinge verdanken wir dem ZUFALL.“. Wir kaufen Immobilien immer zum besten Preis.

**Harro Zufall Immobilien GmbH
Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,
Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od.
zufall@zufall-immobilien.de**

Wir wollen zurück nach Groß Borstel! Sympatisches Paar mit 2 Kindern (1/9J.) möchte Haus mit 5 Zi. od. entsprechende Wohnung mit Garten kaufen. Tel: 40161389

Ihr Staffeleiplatz in Malwerkstatt inkl. Unterstützung und ergänzender Farbe
www.bildwerk-rohr.de € 70.-/mtl. Mo 10-13 und 17-20 Uhr, I. Rohr 0176/24415322

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohng. Tel: 01520-42 23 183.

Gartenarchitektur Planung und Ausführung, Friesenwall und Granitsteinarbeiten Gala-Bau 0171-47 38 710.

Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch Hausbesuche. Angela Wisse, Tel: 22605109
www.angela-fusspflege.de

Übernehme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Kostenlose Hausaufgabenhilfe für 3./4. Klasse in meiner Wohnung von Pensionärin mit Abitur Mo, Mi od. Fr. Tel.: 040 553 71 01.

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein
Mitgliederversammlung
am 9. September 2015

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung am 14. Oktober 2015, im Anschluss ca. 20.30 Uhr Diavortrag von Eigel Wiese zum Thema „Kreuzfahrten“.

Öffentliche Auftaktveranstaltung Tarpnebeker Ufer

Am Mittwoch, 23.9.2015 um 17:30 Uhr Informations-Forum um 18:00 Uhr Beginn der Auftaktveranstaltung im Hörgersaal der Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Große Abschiedsparty der Kleingärtnerkolonie

am 12.9.2015 ab 11 Uhr in den Kleingärten am ehemaligen Güterbahnhof
Programm: Flohmarkt, Abgrillen, Austrinken, Kaffee und Kuchen, Der letzte Tanz – Es wird abgerockt mit den Rocking Memories, Gartenrundgänge – Abschied von einem Paradies!
Alle Borsteler sind herzlich eingeladen, den Abschied mit uns zu betrauern.

Der Singekreis

trifft sich am 23.09. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich

willkommen. Anmeldung bei E. Wersich, Tel. 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mittwoch von 15-17 Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Telefon: 480 24 42.

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Vortrag „Das Klingen der Seele“ und „Ein deutsches Künstlerleben“ am 14. September 2015 und zu einem Konzert mit dem Matthis Rasche Quartett am 28. September 2015, jeweils um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

LAB Lange Aktiv Bleiben

Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr
Computerkurse für Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen (wegen Urlaub usw.) jederzeit möglich.

Di: 14 - 16 Uhr
Französisch

Di: 16.45 - 17.45 Uhr

Pilates 50+,

Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I,

10.40 - 11.40 Uhr Gym II,

18.00 - 19.00 Uhr Gym III

Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga

Do: 10.00 - 14.00 Uhr Bridge

Do: 15.00 - 16.30 Uhr Zeichnen und Malen

Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Englisch Konversation

Fr: 10.00 - 13.00 Uhr Internetcafe

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden und bleiben wollen.

Brödermannsweg 47 f

22453 Hamburg

Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65

E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

Schwarz-Weißes-Dinner

am Samstag, dem 12. September 2015 ab 17 Uhr auf der Wiese Köppenstraße.

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13 a,
Tel. 48 15 48

Samstag, 26. September um

19 Uhr, *Reisen & Speisen:*

Menschen in Myanmar, EUR

24,- /erm. EUR 20,- (inkl.

Buffet), Reservierung unter

Tel. 48 15 48, karten@kulturhaus-eppendorf.de



FAHRSCHULE
Höpfner
die Antwort auf Mobilität



Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad

Tarpnebestr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 66

Mail: info@fahrerschulehoepfner.de

Web: www.fahrerschulehoepfner.de

Büro: Mo, Di, Do: 16:00-18:30 h, Mi: 9:00-12:00 h, Fr: 14:00 - 16:30 h

4x die Woche Theorie Mo, Di, Do: 18:30 - 20:00 h

und Fr: 8:30 - 10:00 h



die moderne
Fahrschule

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Rolläden – Gitter – Garagentore
Sichern Sie Ihr Haus!

Telefon: 696 27 27
Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr

seines Selbstverständnisses. Umso schmerzlicher waren für ihn Anfeindungen, denen er wegen seiner angeblich ‚undeutschen‘ Kunstauffassung ausgesetzt war – Anfeindungen, die nicht zuletzt durch seine jüdische Herkunft ausgelöst wurden. In seinen letzten Jahren musste er dann noch erleben, wie die Nazi-Barbarei seine Grundwerte zerstörte. Sein Ideal einer Gesellschaft, die den Menschen nur nach seinen Verdiensten und nicht nach Herkunft oder Religion beurteilt, war vor seinen Augen zerbrochen.

Matthis Rasche Quintett bei den „Freunden“

Am 28.9.2015 um 20.00 Uhr tritt erstmals das Matthis Rasche Quintett im Stavenhagenhaus auf. Neben Matthis Rasche (Trompete & Flügelhorn) hören Sie Max Boehm (Altsaxofon), David Grabowski (Gitarre), Franz Blumenthal (Bass) und Leon Saleh (Schlagzeug). Sie spielen energetischen Jazz, der auch den letz-

Wassergymnastik

für Frühaufsteher

hält fit, macht Spass und steigert das Wohlbefinden.

Kurszeit: **Freitag 8.25 bis 9.00 Uhr**
Ort: Hallenbad Ohlsdorf,
Im Grünen Grunde 2

Leitung: Ursula Schneider,
Sportlehrerin, Heilpraktikerin
Anmeldung: Aktiv ab 40 e.V.,
Tel.: 040 553 26 48

ten Staub aus dem Jazzclub bläst! Spaß und Konzentration, komplex und einfach, Tradition und Moderne sind für diese fünf Musiker aus Hamburg keine Gegensätze, sondern eine Inspiration, durch die sie es schaffen, ein vielseitiges Publikum



zu begeistern. Explosiver Trompeten- und Saxophon-sound, verbunden mit einer stilvollen Rhythmusgruppe bilden ein Klangkonstrukt, das man nicht so schnell vergisst. Diese jungen Herren räumen mit so einigen Vorurteilen des Jazz auf, nicht zuletzt durch ihr verdammt gutes Aussehen!

IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

Stadtteilstfest am 12. Juli 2015 – eine subjektive Nachlese

Am Sonntag vor den Sommerferien feierte „unser Dorf“ sein gemütliches Stadtteilstfest. Das Wetter spielte mit. Nach einem anfänglichen, kurzen Regenschauer hatte es sich beruhigt, und zu heiß war es auch nicht.

Reges Treiben herrschte wieder im und am Falkepark, wo die Freiwillige Feuerwehr, viele Kitas und der KinderSportVerein Sport und Spiel für Kinder anboten. Aber auch hinter der Kirche

(Ponyreiten) und im und am Stavenhagenhaus (Feuerwehrkasper) waren interessante Anlaufpunkte für die Jüngsten. Die Kinder-Rallye „Spiele-Pass“, die über die gesamte Festmeile führte, lockte zusätzlich. Wer viele Punkte an den Anlaufstellen sammeln konnte, durfte sich attraktive Preise im Stavenhagenhaus aussuchen – aber niemand kam zu kurz, denn es gab auch Trostpreise. Gemütlich ging es auf dem Flohmarkt zu: Klönen, Feilschen... man trifft sich schließlich mit der Nachbarschaft. Bedauerlicherweise erschienen einige Flohmarktbesucher nicht. Die Plät-

MEDALIFE

DAS NEUE GESUNDHEITZENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTELI

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN



Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

ze hätten weitergeben werden können. Denn es gab eine lange Warteliste.

Ausruhen und Stärken war wieder angesagt bei St. Peter, der Freiwilligen Feuerwehr im Falkepark sowie am und im Stavenhagenhaus. Die Sitzplätze wurden schon knapp.

Ein besonderes Highlight war die Oldtimermeile am Schrödersweg, wo hübsch herausgeputzte alte Trecker bestaunt werden konnten. Sie boten auch eine akustische Untermauerung des Festes, als sie mit Geknatter und begeisterten Fahrgästen ihre Runden bis zum Borsteler Bogen drehten.



Etwas lauter wurde es auch, als ab 15.30 Uhr die Samba-Percussion-Gruppe Virada auftrat. Die rhythmischen Klänge ließen die Tanzbeine zucken. Da kam brasilianisches Feeling auf. Dieses wurde leider jäh abgebrochen, als der Himmel gegen 16.30 Uhr seine Schleusen öffnete. Das war absolut unnötig und nicht bestellt! Schade! Ebenfalls um 16.30 Uhr wurde am Stand des Kommunal-Vereins der Tombola-Gewinn gezogen. An der Tombola haben alle teilgenommen, die sich zu einem der drei Themen

- Wer kennt unsere aktuellen Vorstandsmitglieder?
- Wer unterstützt uns bei der Stadtteil-Pflege?



„Wer hat Lust mit uns zu spielen?“

Plätze frei in der **Wichtel KG e.V.**

Weg beim Jäger 127 · 22453 Hamburg · Tel.: 040/55 77 98 18
www.wichtelkg.de



LSV Clubheim

des Lufthansa Sportverein Hamburg e. V.

Speisen und Getränke für jedermann!

Nutzen Sie unsere Räumlichkeiten für Ihre Feier:
Ob Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit oder einfach mal so – Sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie!

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel. 040-57 00 67 66 · **Öffnungszeiten:** Mo – Fr 17 – 23 Uhr



Weine und Spezialitäten aus Italien
Eventi e Degustazioni

Niendorfer Weg 11
22453 Hamburg
Tel. 460 69 889 · info@tuttigusti.de
www.tuttigusti.de

Denken Sie rechtzeitig an die Buchung Ihrer Feiern und Präsente!

Wir bieten in unseren Räumlichkeiten:

- Familien- und Weihnachtsfeiern
- Präsente – privat und geschäftlich
- Weinseminare und -verkostungen

Öffnungszeiten Weinhandel: 1. Samstag im Monat
11.00 - 16.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung

• Ideen für das Projekt „Tarpnebeker Ufer“ schriftlich geäußert haben. Der Gewinn, ein Puzzle vom Stavenhagenhaus, fiel auf Frau Gisela Rolf und wurde ihr vom Vorsitzenden Dr. Hans-H. Nölke übergeben.

Vom Regenschauer abgesehen, war es wieder ein schönes Fest, das sich gerade wegen seiner Nicht-Kommerzialität angenehm von anderen Straßen- und Stadtteilfesten abhebt.

Last but not least möchte ich an dieser Stelle allen Helfern und Sponsoren ganz herzlich für ihre Unterstützung, die das Fest erst ermöglichen, danken. Eine Aufzählung kann immer nur lückenhaft sein. Erwähnen möchte ich aber

- die Feuerwehr, die meine abgesprungene Fahrradtaste wieder an die richtige Stelle brachte, so dass ich mir keine wunden Füße laufen musste.
 - den Landesbetrieb Erziehung und Beratung an der Borsteler Chaussee 266, der einen Parkplatz für die Samba-Gruppe zur Verfügung stellte
 - dem Stromlieferanten in der Villa am Falkepark, der alljährlich „Saft“ für den Betrieb der Hüpfburg bereitstellt.
- Hannelore Kalla

„Rote Langnasen“ laden zur Ausfahrt ein

Das war eine ganz besondere Attraktion beim diesjährigen Stadtteilfest in Groß Borstel am 12. Juli 2015. „Rote Langnasen“ – so werden die zwischen 1957 und 1963 in Friedrichshafen von der Firma Porsche gebauten Traditions-Ackerschlepper wegen ihrer charakteristischen Karosserie genannt. Elf auffallend schöne und sonntäglich herausgeputzte Traktoren sind mit ihren stolzen Besitzern auf Einladung des Kommunalvereins Groß Borstel angereist. Zusätzlich waren einige sehr sehenswerte Fahrzeuge der ‚Oldtimer Garage Borstel‘ zu bewundern. Die schweren und im Verkehr recht langsamen Traktoren vom „Porsche-Diesel Club Hamburg Nordheide“ wurden morgens auf Anhängern nach Groß Borstel gebracht. Zum Ab- und Beladen kann der freundlicherweise zur Verfügung gestellte Parkplatz des Ingenieurbüros Albert an der Borsteler Chaussee genutzt werden. Pünktlich wie Landwirte sind, bricht die Gruppe um 10 Uhr zu einer Alsterrundfahrt auf, die zuvor bei der Polizeidirektion beantragt und

| | |
|--|---|
| KOSMETIK UND NAGELSTUDIO | |
| MAREN BEHLA | • KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG |
| | • FUSSPFLEGE |
| | • MANICURE |
| | • HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS |
| | • WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen |
| | • GUTSCHEIN |
| BORSTELER CHAUSSEE 17 1. Stock (über Rewe) | |
| TEL.: 44 00 44 | |

genehmigt wurde. Es wird ein für Hamburg sehens- und hörenswertes Spektakel, mit einer Cappuccino-Pause vor dem Hotel Vier Jahreszeiten - zur Wiederherstellung der Fahrtüchtigkeit der Traktorfahrer. Heimwärts geht es über den Rothenbaum und dann zur Prachtschau der „Roten Langnasen“ bei unserem Stadtteilfest. Die meist von den Vätern geerbten und oftmals abgewirtschafteten Arbeitstiere der Landwirtschaft sind inzwischen zu wahren Schmuckstücken restauriert und begeistern Jung und Alt. Der Vorsitzende unseres Kommunalvereins, Dr. Hans-H. Nölke, begrüßt die Gäste zu Speis und Trank, bedankt sich für Teilnahme am Stadtteilfest und gibt der Hoffnung Ausdruck, dass sich dies zu einer guten Tradition entwickeln möge. Einen Rundgang durch den gut besuchten und stimmungsvollen Flohmarkt ließ sich keiner der Gäste entgehen.



Die Oldtimer waren am Schrödersweg im Anschluss an den Falkepark in Reih und Glied aufgestellt und der sonore, kaum überhörbare Sound dieser alten Porsche-Motoren, weitgehend Einzylinder-Viertakter, hat seine ganz spezifische magische Anziehungskraft. Großen Zulauf erhält das Angebot zu Rundfahrten durch Groß Borstel. Kaum einer hat jemals auf dem „Bock“ – so nennen Insider die Sitzbank über den großen Hinterrädern – gegessen. Die Kinder

vor allem und mit ihnen die Eltern und Großeltern stehen Schlange. Thomas Grünewald (eigens aus Berlin angereist) allein hat mehr als hundert Personen kutschiert. Dr. Wolfgang Höpker

Otto Rohse – 90 Jahre

Fast unbemerkt hat unser Groß Borsteler Mitbürger Otto Rohse im engsten Kreise von Familie und Freunden seinen 90. Geburtstag gefeiert. Trotz körperlicher Gebrechlichkeit, die es ihm nicht mehr erlaubt, das Haus zu verlassen, vermag er bei fast ungebrochener geistiger Frische und einer beeindruckenden Erinnerungsgabe dem Besucher Welten in der Geschichte der bildenden Kunst und der Buchgestaltung zu eröffnen. Welten, in denen er zu Hause war und durch sein lebenslanges Wirken und seine Arbeiten nach wie vor ist und auch in der öffentlichen Wahrnehmung bleiben wird.

Schon als Schüler stand für ihn außer Frage, dass sein Weg nur in die Kunst führen konnte. Einen gradlinigen Weg ließ aber schon der Krieg nicht zu, der den Neunzehnjährigen in eine 2-jährige Gefangenschaft nach Schottland

RÜCKENFIT

umfassendes und abwechslungsreiches Bewegungstraining für einen kraftvollen und beweglichen Rücken

Kurszeit: **Dienstag 14.00 bis 15.00 Uhr**
 Ort: Turnhalle Klotzenmoorstieg 2
 Leitung: Ursula Schneider,
 Sportlehrerin, Heilpraktikerin
 Anmeldung: Aktiv ab 40 e.V.,
 Tel.: 040 553 26 48

Polsterei u. Raumausstattung **Albert Warnecke**

**Offakamp 13
 Hamburg-Lokstedt
 Tel.: 55 77 150**



Die Polsterei in Ihrer Nähe!



- Klassische Homöopathie -
 Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
 Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
 Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Grill-Haus Der Grieche

DER GYBOS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

Mittagstisch

ab 6,- EUR

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr

So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

Urlaub bis einschließlich 14.9.15!

Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

brachte. Trotz kargster Lebensumstände schaffte er es, sich Stifte und Papier zu beschaffen und z.B. seine Mitgefangenen zu porträtieren (und ihnen dann die Zeichnungen auch zu verkaufen). Man beauftragte ihn dann, eine Lagerzeitung zu drucken, was er auch geschafft hat ...

Als Holz- und Kupferstecher, Typograph, Gestalter bibliophiler Bücher in eigener Presse, war er in seinem Schaffen außerordentlich vielseitig. Wohl stand er stets in engem Kontakt und Gedankenaustausch zu anderen Kunstschaffenden,

Druckern, Einbandgestaltern etc; in seiner eigenen Kunst war er aber absolut Autodidakt auf dem Weg vom Holzschnitt zu Holzstich und schließlich zum Kupferstich. Und immer war er in diesen sehr



unterschiedlichen Techniken bestrebt, die höchstmögliche Vollkommenheit zu erreichen.

Schon sehr frühzeitig gründete er durch Erwerb von Druckpressen, Schneidemaschinen, verschiedensten Bleisatzschriften etc. in eigener Werkstatt die Otto Rohse Presse (ORP), in der kostbare Pressendrucke, Hoch- und Tiefdruckverfahren vereint auf wertvollem Papier mit handgesetzten Schrifttypen und erlesenen Einbänden in kleiner Stückzahl verwirklicht wurden.

Seit 2003 befindet sich die komplette Werkstatt - vollständig wie es hier im Klotzenmoor seine Wirkstätte war - im Germanischen Nationalmuseum in Nürnberg und ist dort nach wie vor zumindest wissenschaftlich nutzbar.

Auch die Druckstöcke und Kupferplatten sind im Besitz von Museen: Viele seiner Bücher befinden sich heute, sofern nicht von Sammlern und Liebhabern erworben, ebenfalls in Museen: Klingspor-Museum in Offenbach, Gutenberg-



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH

Heselerstraße 24 · 22453 Hamburg

Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90

kita.himmelsstuermer@yahoo.de

ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Florentin Hoffbauer

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg

Telefon: 040 600 88 36 0

E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental



Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung

TankCenter Groß Borstel

- **BISTRO + BOUTIQUE**
- **TEXTIL-WASCHANLAGE**
- **FAHRZEUGINNENREINIGUNG**
- **ÖLWECHSEL**
- **BATTERIE- + REIFENSERVICE**

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



Museum in Mainz, Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel, Bayerische Staatsbibliothek in München, um nur einige im deutschsprachigen Raum zu nennen.

Eine besonders hübsche permanente Ausstellung findet sich in der Johannes a Lasco Bibliothek in Emden. Dort zeigt der Otto-Rohse-Raum vor allem eine Vielzahl seiner Briefmarkenentwürfe. Etwa 60 Werte sind über viele Jahre in Serie ge-



gangen, vor allem Architektur-Motive, Städte-Motive oder auch Tiere und Pflanzen. Zum Teil in Originalgröße in Buchsbaumholz gestochen. Man brauchte schon eine Lupe! Jeder von uns älteren Mitbürgern, der noch Briefe verschickt hat, hat wohl mit Sicherheit auch schon die eine oder andere Marke mit einem Rohse-Motiv von hinten befeuchtet!

Neuerdings kann der Interessierte auch in unserem neuen Gemeindehaus von St. Peter eine große Zahl von großformatigen Kupferstichen betrachten (benutzen Sie auch dabei am besten eine Lupe, damit Ihnen die Präzision der Linieneinführung nicht entgeht!), die der Künstler in

größzügiger Weise der Gemeinde vermacht hat zur Ausschmückung des Neubaus.

Vielleicht ist die Kunst des Kupferstechens heute ein aussterbendes (oder gar ausgestorbenes) Gewerbe. Vielleicht ist Otto Rohse gar einer der allerletzten bedeutenden Künstler dieses Faches? Er selbst lacht dazu: aber nein, das wird wieder kommen, die Geschichte läuft immer in Wellen.

Wir können Otto Rohse nur danken für das, was er uns durch sein Wirken geschenkt hat, und wir wünschen ihm für das, was das Leben noch für ihn bereit hält, vor allem möglichst viel Freude und Geduld.

Gerwin Grubel



**Entdecken Sie
die Möglichkeiten, die uns
Kunst bieten kann...**

Öffnungszeiten:

Do und Fr 11 - 19 Uhr, Sa 10 - 19 Uhr

ARTE GALLERY

Eppendorfer Landstraße 77 (UG), 20249 Hamburg
info@arte-ag.com, www.arte-ag.com

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10-12 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-Mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

2.09. Schulanfangsgottesdienst um 9 Uhr mit Pastorin Hinnrichs und dem Team der Carl-Götze-Schule

6.09. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen

13.09. Gottesdienst mit Pastor Hildebrandt

20.09. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen

27.09. Abendgottesdienst mit Pastorin Hinnrichs um 18 Uhr

2.10. Schulgottesdienst zum Erntedankfest mit Pastorin Hinnrichs

4.10. Erntedankfest Familienfestgottesdienst mit Begrüßung der neuen Kindergartenkinder mit Pastorin Hinnrichs, Kiki-Team und Kindergarten um 11 Uhr

Morgenandachten am 1.09., 15.09. und 6.10. um 9 Uhr in St. Peter

Kinderkirche mit Übernachtung im Gemeindehaus
5.09. mit Pastorin Hinnrichs von 10.30 Uhr, Abholung am 6.09. um 10 Uhr, Kostenbeitrag: 4,- EUR

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier

Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung

Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier

Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt
18.15 Uhr Eucharistiefeier

Apotheken-Notdienst im September – Nachtdienst

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1. La Vie Apotheke Hoheluftchaussee 85 T. 420 86 15</p> | <p>Grindelberg 88 T. 420 03 33</p> | <p>21.Goerne-Apotheke Goernestraße 2 T. 47 80 94</p> |
| <p>2. Grelck-Apotheke Grelckstraße 2 T. 58 33 01</p> | <p>11.Neue Apotheke Eppendorf Epporfer Landstraße 36 T. 47 85 40</p> | <p>22.Erika Apotheke Bartz Lokstedter Weg 9 T.47 74 73</p> |
| <p>3.Wrangel-Apotheke Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02</p> | <p>12.Frohme-Apotheke Frohmestraße 14 T. 550 38 11</p> | <p>23.Victoria-Apotheke Winterh. Marktpl. 6-7a T. 47 47 39</p> |
| <p>4. Fährhaus-Apotheke Hudtwalckerstr. 18 T. 47 67 67</p> | <p>13.Grindelhof-Apotheke Grindelhof 71-73 T. 45 51 79</p> | <p>24.Blumen-Apotheke Tibarg 44 T. 58 79 18</p> |
| <p>5. Doc Morris Apotheke UKE Martiniestr. 52, Haus 144, Ost 10 T. 413 03 16 0</p> | <p>14.ABC-Apotheke Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00</p> | <p>25.Apotheke Dr. Koch Lokstedter Weg 52 T. 460 13 80</p> |
| <p>6. Hammer Apotheke Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75</p> | <p>15.Jarre-Apotheke Jarrestaße 42 T. 270 82 94</p> | <p>26.Marktplatz-Apotheke Winterhude Winterh. Marktpl. 21a T. 47 39 39</p> |
| <p>7. Bettin's Apotheke Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94</p> | <p>16.Goldbek-Apotheke Barmbeker Str. 55 T. 279 40 51</p> | <p>27.St. Johannis-Apotheke Maria-Louisen-Straße 100 T. 27 68 84</p> |
| <p>8. Andersen-Apotheke Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82</p> | <p>17.Domino-Apotheke Vogt-Wells-Str. 14 T. 58 53 32</p> | <p>28.Apotheke zur Post Oldesoher Str. 2 T. 55 98 84-0</p> |
| <p>9. Burg-Apotheke Hofweg 98 T. 27 14 16 0</p> | <p>18.Alte Apotheke in Schnelsen Frohmestraße 47 T. 550 81 33</p> | <p>29. Centro-Apotheke Niendorf EKZ/Ernst-Mittelbach-Ring 49-55 T. 55 59 85 50</p> |
| <p>10.Hubertus-Apotheke - Spätdienst Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30</p> | <p>19.Hammonia-Apotheke Siemersplatz 3 T. 55 44 59 80</p> | <p>30.Gazellen-Apotheke Grelckstraße 20-26 T. 58 65 73</p> |
| <p>10.Paracelsus Apotheke OHG</p> | <p>20.Aquarius-Apotheke Eppend. Landstr. 84 T. 47 34 20</p> | |

vom 11.09.2015

GEBURTSTAGE

bis 10.10.2015

11.09. Ursula Wilken
12.09. Eva-Maria Brodda
Sabine Busch
Christos Karamanidis
Bernd Lobert
Ridder H. Samsom
13.09. Ursula Dudda
Rainer Schmidt
Bodo Wiechmann
14.09. Peter Barth
Heinz Becker
Silke Koppermann
Björn Trenschele
Rudolf Till Westphalen
Gertrud Wiechmann
16.09. Inge Ebeling-Landgraf
Jens Ehrlich
Sigrid Lange
Gisela Rolf
Petra Schubert
Dr. Norbert Thurow
Melanie Witt
17.09. Maria Handrock
Marianne Herdt
Rosemarie Löhr
Daniel Richau
Hans-Helmut Thömen
18.09. Jürgen Dittmers
Hagen Kruse
Ina Rössing
Anja Scheel
Petra Zortul-Cornelsen
19.09. Manfred Eickhorst
Priv. Doz. Dr. med.
Marc Freitag
Prof. Klaus Hempel

Nicole Johannsen
Dr. Harald Kemen
Lisa Terschlüssen
Marion Zimmer
20.09. Inga Bethke-Brenken
Ralf Peters
21.09. Marianne Bruhn
Ralf Günther
Karl Lehrmann
22.09. Stephanie Noël
Thomas Wojte
23.09. Heidi Franken
Marlen Schulz
24.09. Matthias Scholz
Dr. Anja Westheuser
25.09. Dieter Lange
26.09. Dr. Dirk Albrecht
Kristian Scheel
27.09. Wolfgang Baerthold
Thorsten Johannsen
Jutta Riemann
(80 Jahre)
Barbara Ullmann
28.09. Hans-Wilhelm Grabau
Nils Hanke
Angelika von Küchler
Horst Schneider
29.09. Ursula Böckmann
Karin Brauer
Ingrid Fuhrmann
(80 Jahre)
Melanie Koster
Marion Rasch
Alessandro Salami
Katrin Telschow
30.09. Karla Alsleben

Hilde Brecht
Werner Ehrbeck
Gregor Hafer
Uwe Holz
Kai Krüger
Ursula Schulz
1.10. Johanna Bonk
Heinz Schittek
(85 Jahre)
2.10. Dr. Wilhelm Güthoff
3.10. Angelika Steiner
4.10. Mario Bußacker
Irene Fäßler
Uwe Schröder
Eckhard Schumann
5.10. Baldur Bösch (80 Jahre)
Sylvia Hachmann
Brigitte Heinrich
Uwe Kindt
Brunhilde Kirchhübel
(90 Jahre)
Jörg Mehlitz
Marianne Meyerhoff
Christa Pfeiffer
Stefanie Riebau
6.10. Renate Genz-Kreher
Erik Offel
Horst Schulz-Torge
7.10. Fabian Voges
8.10. Bärbel Bartusch-Baaß
Ilse Baumann
9.10. Maren Nitsche
Hildegard Steiner
10.10. Sascha Rathjen
Waltraud Rehder
Dörte Werner

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Herrn Markus Paetow
Frau Andrea Vagts
Herrn Ulrich Heckroth
Frau Christel Heckroth
Frau Anja Klintworth-Geiger

Mitglied möchte werden:

Fr. Dr. Katharina Holstein, Ärztin
Hr. Christoph Holstein, Beamter
Paeplowweg 13 B
Hr. Peter Lasch, Krankenpfleger
Spreenende 67
Fr. Sylvia Jordan M. de Barros
Hr. Leonardo M. de Barros
Brödermannsweg 92
Fr. Cornelia Khamis
Brödermannsweg 94
Fr. Claudia Heuer, Kundenberaterin,
Geesmoor 29

Hr. Siegfried König,
Krankenpfleger, Spreenende 65
Fr. Maike Kretzschmar, Ärztin
Hr. Marcus Kretzschmar, IT-Berater,
Bei der Pulvermühle 10
Fr. Stephanie Noël, Yogalehrerin/
Therapeutin
Hr. Jens Neumann, Ingenieur
Stavenhagenstr. 54
Fr. Maike Möller, Buchhalterin
Geesmoor 37

Hr. Theodore Potgieter, Doktor-
rand, Brödermannsweg 39 A
Hr. Kim Alexander Wulff,
Administrator IT
Fr. Daniela Wulff, Bankkauffrau
Strüverweg 1
Fr. Alexandra Voges, Finance
Manager, Stavenhagenstr. 42
Frau Christiane Harms-Fritsche,
Apothekerin, Köppenstr. 22

Wir verloren durch den Tod unser Mitglied

Herrn Kurt Both

Lollenboom 43
am 2.7.15 im 94. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird den Verstorbenen in guter Erinnerung behalten. *Der Vorstand*



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



**auto
reparatur**

SO FAHREN
SIE SICHER!

Thomas Knaack
Sofortservice
alle Fabrikate

Nutzen Sie jetzt unseren Klima-Service!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 0157/88 89 50 94, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Schriftleitung, Anzeigenannahme, Satz und Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173/851 13 90, E-Mail: bote@drake-design.com

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

| | |
|--------------|----------|
| Name: | Vorname: |
| geboren am: | Beruf: |
| Name: | Vorname: |
| geboren am: | Beruf: |
| Telefon/Fax: | E-Mail: |
| Anschrift: | |

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachtruf



Olga Unger

Fotografie aus Leidenschaft

Pass, Bewerbung, Hochzeit,
Kinder, Portraits, Erotik,
Gutscheine, Babybauch, Tiere

Tel. 040 78 89 12 77
www.unger-fotografie.de
Fotostudio - Groß Borstel

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32



*Sitzplätze
vorhanden!*

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten • belegte Brötchen
und mehr...

Sonntags geöffnet! ☎ 040-500 98 640
Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermmeister



Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83
Fax: 040-69 79 36 27
Mobil: 0176-57 32 85 47
Notdienst: 0176-57 32 85 33
E-Mail: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet:

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43 26 30 30



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr: 9-12 Uhr · Di + Do: 10-11 + 17-19 Uhr
Eberkamp 17a Hamburg · Groß Borstel · Tel.: 040-412 83 818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



Tanzatelien

Tänzerische Früherziehung
ab 3 Jahre
Klassisches Ballett, Jazz, Modern,
HipHop, Steppen NIA Technik,
Gyrokinesis und Gyrotonic
Probestunde nach Vereinbarung
Tanzpädagogin Sabine Lehmann
Borsteler Bogen 27
22453 Hamburg · Groß Borstel
Tel: 55 33 4 99
www.tanzatelien-hamburg.de

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg
Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten,
Natursteinmauern, Neupflanzungen,
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49